Hondarribiko Udala

Cód. expdte.: 2025K1110001

BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA, PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATU BIDEZ JABARI PUBLIKOKO LURSAIL BAT APARKALEKU GISA ERABILTZEKO URBANIZAZIO-OBREN EXEKUZIO-PROIEKTUA, LAN OSAGARRIAK ETA ZUZENDARITZA FAKULTATIBOA KONTRATATZEKO

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO DE LA REDACCION DEL PROYECTO DE EJECUCION, TRABAJOS COMPLEMENTARIOS Y LA DIRECCION FACULTATIVA DE LAS OBRAS DE URBANIZACION DE UNA PARCELA DE DOMINIO PÚBLICO PARA USO DE APARCAMIENTO

1. AURREKARIAK

Indarrean dagoen plangintzaren arabera (36 Muliate HIEaren Plan Partziala, 2006/10/03an onartua, eta plan partzial horretako "G.000/20" lurzatiaren elementuak aldatzeko proiektua), lurzatiak irakaskuntza-ekipamendurako erabilera du. Hala ere, gaur egun izapidetzen ari den Hiri Antolamenduko Plan Orokorrak eskola-ekipamenduaren ordez babes publikoko eraikina eta haur-parkea jartzea proposatzen du. Plan Orokor hori behin betiko onartzen ez den bitartean, lursailari aparkaleku-erabilera emateko beharra ikusi da. Horretarako, ezinbestekoa da dagokion proiektua izatea.

1. ANTECEDENTES

De acuerdo con el planeamiento actual en vigor (Plan Parcial del AIU 36 Muliate, aprobado el 03/10/2006, y Proyecto de modificación de elementos de la parcela “G.000/20” del citado plan parcial) la parcela tiene uso de equipamiento docente. Sin embargo, el Plan General de Ordenación Urbana, actualmente en tramitación, propone la sustitución del equipamiento escolar por edificación de protección pública y parque infantil. En tanto no se apruebe definitivamente el citado Plan General, se ha visto la necesidad de darle un uso de aparcamiento a la parcela. Para ello, es imprescindible contar con el correspondiente proyecto.

2. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen xedea da APARKALEKU GISA EGOKITZEKO LURZATIA URBANIZATZEKO PROIEKTUA IDAZTEKO ETA OBRA ZUZENTZEKO zerbitzuak ematea, baldintza-agiri honetan eta kontratu honen administrazio-klausula partikularren agirian xedatutakoaren arabera.

2. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente contrato es la prestación de servicios para la REDACCIÓN DE PROYECTO Y DIRECCIÓN DE OBRA DE LA URBANIZACION DE PARCELA PARA SU ACONDICIONAMIENTO COMO APARCAMIENTO con arreglo a lo dispuesto en el presente Pliego y en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares de este contrato.

3. LANEN OSAERA

Prozedura honen xedea da erantsitako planoan zehaztutako eremuan honako lan hauek egitea:

I. Proiektua idaztea

I.1 Alternatiben azterlana
I.2 Gauzatze-proiektua

3. COMPOSICIÓN DE LOS TRABAJOS

El presente procedimiento tiene por objeto los siguientes trabajos en el ámbito definido en el plano adjunto:

I. Redacción del proyecto

I.1 Estudio de alternativas
I.2 Proyecto de ejecución

ESKUf5ce2833-e4b0-4d3b-81e9-6cca6bb05b0a

Hondarribiko Udala

II. Obren zuzendaritza fakultatiboa

Enpresa esleipendunak, plegu honetan zehazten diren agiriekin, aparkaleku bat (lurrazalean) egiteko alternatiba bideragarriak zehaztuko ditu eta Egikaritze Proiektu mailan zehaztuko ditu aukeratutako aukerarako egin behar diren obrak.

Era berean, dokumentuak indarrean dagoen araudiaren arabera idatzi beharko ditu, eta, azkenik, dagokion obraren zuzendaritza egin beharko du.

Ohar orokorrak

Ekipamendu berria, baita lurzatian integratzea ere, honako hau kontuan hartuta planteatu beharko da:

- Jarduketa-eremua 4.000 m² inguruko azalera duen lusail malduna da, eta ibilgailuentzako sarbideak honako hauek ditu: Biteri kalea, behetik edo hegoaldetik, eta Tximista kalea, goialdetik edo iparraldetik.

- Multzo berria erabat integratuta geratu beharko da lehendik dagoen hiri-bilbean, sarbideei, zerbitzu-azpiegiturei, akaberei eta abarri dagokienez.

- Beraz, lehendik dauden zerbitzu-sareak eta instalazioak aztertu beharko dira, haien funtzionamenduari dagokionez, etorkizuneko aparkalekuaren funtzionamendu egokia bermatuko duten azpiegitura eta konexio berriak aurreikusteko.

- Aurreikusitako aparkalekuan eta urbanizazio osagarrian erabili beharreko materialek indarrean dagoen araudi osoa bete beharko dute, eta, era berean, etorkizunean ahalik eta mantentze ekonomiko eta errazena bermatu beharko dute.

- Aparkalekurako aukeratutako eraikuntza-sistemak aparkalekuko edozein eraikuntza-patologia prebenitzera bideratuta egon

II. Dirección facultativa de las obras

La empresa adjudicataria, con los documentos que se determinen en este Pliego, detallará las posibles alternativas viables de ejecución de un aparcamiento (en superficie) y definirá a nivel de Proyecto de Ejecución las obras que han de efectuarse para la opción elegida.

Así mismo, deberá redactar los diferentes documentos según la normativa vigente y, por último, llevar a cabo la dirección de la obra correspondiente.

Consideraciones generales

El nuevo equipamiento, así como su integración en la parcela, se deberá plantear teniendo en cuenta lo siguiente:

- El ámbito de actuación se trata de una parcela con cierta pendiente de aproximadamente 4.000 m² y cuyos accesos rodados son a través de la calle Biteri, por la parte inferior o sur, y por la calle Tximista, por la parte superior o norte.

- El nuevo conjunto deberá quedar completamente integrado en la trama urbana existente, en cuanto a accesos, infraestructuras de servicio, acabados, etc.

- Se deberá estudiar, por lo tanto, las redes de servicio e instalaciones ya existentes en cuanto a su funcionamiento, para prever aquellas nuevas infraestructuras y conexiones que garanticen la correcta operatividad del futuro aparcamiento en su conjunto.

- Los materiales a emplear en el aparcamiento previsto y la urbanización complementaria, deberán cumplir con toda la normativa vigente, a la vez de garantizar en el futuro, un mantenimiento lo más económico y sencillo posible.

- El sistema constructivo elegido para el aparcamiento deberá estar enfocado a prevenir cualquier patología constructiva en el mismo.

ESKUf5ce2833-e4b0-4d3b-81e9-6cca6bb05b0a

Hondarribiko Udala

beharko du. Sistema fidagarria eta sinplea izan beharko du, bai egikaritzeari dagokionez, bai etorkizunean mantentzeari dagokionez.

Deberá ser un sistema fiable y simple, tanto en su ejecución como en el futuro mantenimiento.

4. EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA. FASEAK

1.1. fasea. Alternatiben azterlana

Azterlan bat egin beharko da, obraren alderdi funtzionalak, formalak, eraikuntzakoak, ekonomikoak... eta ezaugarri orokorrak azaltzeko, bai eta alternatibak ere, proiektuaren irudi orokorra emateko eta aurrekontuaren aurrerapena ezartzeko.

Udal Zerbitzu Teknikoek, idazketa-taldearekin lankidetzan, planteatutako eraikuntza-soluzioen azterketa xehatua egingo dute, irtenbide egokiena adosteko.

1.2 fasea. Egikaritze-proiektua

Hautatutako soluzioa zehaztu ondoren, Egikaritze Proiektuan definituko da, eta bertan sartuko dira Segurtasun eta Osasun Azterlana, Kalitatea Kontrolatzeko Programa eta Hondakinen Kudeaketa.

Era berean, Udalari eta Txingudiko Zerbitzuei egotz dakizkiekeen jarduketak banakatuko ditu proiektuaren aurrekontuak.

2. fasea. Zuzendaritza fakultatiboa

Zuzendaritza fakultatiboak barne hartuko ditu obraren zuzendaritza, obraren exekuzioaren zuzendaritza eta segurtasunaren eta osasunaren koordinazioa.

Obren zuzendaritza fakultatiboa kontratatzeko baldintza izango da obrak benetan gauzatzea eta horretarako aurrekontu-kontsignazioa egotea.

Obren likidazioa gehiegizko neurketagatik egiten bada, obren zuzendaritzak EZ du ordainsaririk sortuko.

4. DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS A REALIZAR. FASES

Fase 1.1. Estudio de alternativas

Consistirá en la elaboración de un estudio, en el que se expongan los aspectos funcionales, formales, constructivos, económicos… y las características generales de la obra, así como sus diferentes alternativas, al objeto de proporcionar una imagen global del proyecto y establecer un avance del presupuesto.

Los Servicios Técnicos Municipales, en colaboración con el equipo redactor, llevarán a cabo un análisis detallado de las distintas soluciones constructivas planteadas, con el objetivo de consensuar la alternativa más idónea para su ejecución.

Fase 1.2. Proyecto de ejecución

Una vez determinada la solución elegida, se pasará a la definición de la misma a nivel de Proyecto de Ejecución, en el que se incluirán el Estudio de Seguridad y Salud, el Programa de Control de Calidad y la Gestión de Residuos.

Asimismo, el presupuesto del proyecto desglosará las actuaciones imputables al Ayuntamiento y a Txingudiko Zerbitzuak.

Fase 2. Dirección facultativa

La dirección facultativa incluirá la dirección de la obra, la dirección de ejecución de la obra y la coordinación de seguridad y salud.

La contratación de la dirección facultativa de las obras se condiciona a la efectiva ejecución de las obras y a la existencia de consignación presupuestaria para tal fin.

En el caso de que exista liquidación de obras por exceso de medición, la dirección de éstas NO generará honorarios.

ESKUf5ce2833-e4b0-4d3b-81e9-6cca6bb05b0a

Hondarribiko Udala

5. AURKEZTU BEHARREKO PROIEKTU TEKNIKOAREN GARAPENA ETA EDUKIA

5.1 Alternatiben azterlana

Alternatiben azterlan horrek erantsitako planoan zehaztutako eremu osoa hartuko du, eta bertako datuak udalaren webgunetik ere deskarga daitezke.

Azterlana egiteko behar diren datuak bilduko dira.

Lortutako datuak aztertu ondoren, alternatiben azterlan bat egingo da, behin betiko soluzioaren diseinua eta exekuzioa bideratuko duten gidalerro espezifikoak ezartzeko behar besteko xehetasun-maila izango duena.

Kokalekuak eskaintzen dituen aukerak aztertuko dira, ibilgailuentzako eta oinezkoentzako ingurunearekiko konexioei, aparkaleku-azalerari, plaza-kopuruari eta abarri dagokienez.

Alternatiben bideragarritasun ekonomikoa baloratzeko, proposamen bakoitzerako aurrekontu zenbatetsi bat egingo da.

Hori guztia dokumentu batean jasoko da, eta horren bi ale entregatuko zaizkio Udalari, paperean eta euskarri digitalean.

5.2 Proiektua

Proiektuak honako alderdi hauek jaso beharko ditu, gutxienez:

- Deskribapen- eta justifikazio-memoria.
- Eraikuntza-memoria, hartutako eraikuntza-irtenbideak deskribatuta.
- Memoriaren eranskinak: segurtasun- eta osasun-azterlana, kalitate-kontroleko plana eta hondakinen kudeaketa.
- Planoak: Obrak xehetasunez definitzeko behar beste plano izango ditu proiektuak. Egungo egoeraren planoak gehituko dira.

- Baldintzen plegua.
- Neurketak eta aurrekontu xehatua.

5. DESARROLLO Y CONTENIDO DEL PROYECTO TÉCNICO A PRESENTAR

5.1 Estudio de alternativas

Este estudio de alternativas abarcará la totalidad del ámbito definido en el plano adjunto, cuyos datos se pueden también descargar de la página web municipal.

Se procederá a la recopilación de los datos necesarios para su elaboración.

Analizados los datos obtenidos, se realizará un estudio de alternativas con el grado de detalle suficiente para establecer las directrices específicas que orientarán el diseño y ejecución de la solución definitiva.

Se estudiarán las distintas posibilidades que ofrece el emplazamiento en cuanto a las conexiones rodadas y peatonales con el entorno, a la superficie de aparcamiento, a la disposición y número de plazas, etc.

Con el objetivo de valorar la viabilidad económica de las diferentes alternativas, se elaborará un presupuesto estimado para cada propuesta.

Todo ello se recogerá en un documento del que se entregarán dos ejemplares en formato papel y en soporte digital al Ayuntamiento.

5.2 Proyecto

El proyecto deberá contener como mínimo los siguientes aspectos:

- Memoria descriptiva y justificativa.
- Memoria constructiva, describiendo las soluciones constructivas adoptadas.
- Anejos a la memoria: Estudio de Seguridad y Salud, Plan de Control de Calidad y Gestión de Residuos.
- Planos: El proyecto contendrá tantos planos como sean necesarios para la definición en detalle de las obras. Se incluirán planos del estado actual.
- Pliego de condiciones.
- Mediciones y presupuesto detallado.

ESKUf5ce2833-e4b0-4d3b-81e9-6cca6bb05b0a

Hondarribiko Udala

Jarraibide horiek ezin izango dira inola ere justifikazio gisa erabili egin beharreko obrak eta haien segurtasun-baldintzak erabat definitzeko beharrezkoak izan daitezkeen azterketak, xehetasunak edo deskribapenak ez egiteko.

6. ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN IRISMENA

Obren zuzendaritza fakultatibo osoa obren exekuzioaren zuzendaritzaz eta kontrolaz arduratzen den teknikari eskudunari edo eskudunei dagokie.

Obrak egiten diren bitartean egin beharreko funtzio nagusiak honako hauek izango dira:

- Hondarribiko Udalaren eta kontratistaren arteko koordinazioa.
- Kontratistak kontratuaren baldintzak betetzen dituela gainbegiratzea eta kontrolatzea.
- Obrako komunikazioak eta jarraibideak egitea.
- Zuinketa eta proiektatutako obrak, azpiegiturak eta zoruak lurraren ezaugarri geoteknikoetara egokitzen direla egiaztatzea.
- Agindu eta Asistentzien Liburuan jarraibide zehatzak jasotzea.
- Kalitate-kontrolaren erregistroa, laginketak, saiakuntzak, obra-probak eta -egiaztapenak, emaitzen analisiak eta abar adierazita.

- Obra baldintza-agirien, jatorrizko proiektuaren eta behar bezala baimendutako aldaketen arabera egiten dela gainbegiratzea eta kontrolatzea.
- Segurtasun- eta osasun-koordinazioa.
- Kalitate-kontrolaren jarraipena egitea eta kalitate-kontroleko dokumentua egitea obraren amaieran.
- Obran sortzen diren eta kontratua behar bezala betetzea eragozten duten edo kontratua aldatzea gomendatzen duten arazoei buruzko proposamena aztertzea.
- Gauzatutako obra-unitateen ziurtapen partzialak eta azken likidazioa egitea.

En ningún caso podrán servir estas instrucciones como justificación para la omisión de estudios, detalles o descripciones que puedan ser necesarios para definir completamente las obras a ejecutar y sus condiciones de seguridad.

6. ALCANCE DE LA DIRECCION FACULTATIVA

La Dirección Facultativa íntegra de las obras corresponde al técnico o técnicos competentes, encargados de la dirección y del control de la ejecución de las obras.

Las principales funciones a realizar durante la ejecución de las obras serán:

- Coordinación entre el Ayuntamiento de Hondarribia y el Contratista.
- Supervisión y control de que el Contratista cumple las condiciones del Contrato.

- Elaboración de comunicaciones e instrucciones de obra.
- Verificación del replanteo y de la adecuación de las obras, infraestructuras y firmes proyectados a las características geotécnicas del terreno.
- Consignación en el Libro de Órdenes y Asistencias de las instrucciones precisas.
- Registro de Control de Calidad con indicación de muestreos, ensayos, pruebas y verificaciones de obra, análisis de resultados, etc.
- Supervisión y Control de que la obra se realice de acuerdo con los Pliegos, Proyecto original y las modificaciones debidamente autorizadas.

- Coordinación de seguridad y salud.
- Seguimiento del Control de Calidad y elaboración al final de la obra del Documento de Control de Calidad.
- Estudio de propuesta sobre los problemas que se vayan planteando en la obra y que impidan el normal cumplimiento del Contrato o aconsejen su modificación.
- Confección de las certificaciones parciales y la liquidación final de las unidades de obra ejecutadas.

ESKUf5ce2833-e4b0-4d3b-81e9-6cca6bb05b0a

Hondarribiko Udala

- Kontrol ekonomikoko dokumentuak idaztea, neurketak, baloratutako zerrendak, onartutako ziurtagiriak eta abar banakatuta, obraren amaierako memoria ekonomikoa egitea eta likidatzea barne.

- Epea eta aurrekontua ia aldatuko ez dituzten ohiko obra-aldaketak definitzea eta horien berri ematea.
- Bilera guztietako aktak egitea.
- Lan-erritmoa gelditu edo nabarmen jaisten bada, dagokion txostenean arrazoiak eta kontratistaren edo hirugarrenen erantzukizuna adieraziko dira.
- Berdin jokatuko da hirugarrenei kalteak eragiten bazaizkie, obrak egin direlako edo beste gertakari garrantzitsuren bat gertatu delako.
- Obrak egin bitartean sortzen diren proiektu aldatuak eta osagarriak egitea eta behar bezala koadernatzea (4 ale) eta CDa pdf, word, dwg eta excel formatuetan, memoria, planoak, baldintza tekniko partikularren agiria eta aurrekontua barne.

Obrak amaitutakoan, eginkizun hauek beteko dira:

- Obren likidazio-proiektua egitea, honako dokumentu hauek barne hartuta: memoria eta eranskinak, planoak eta aurrekontua.
- Obren harrera idaztea eta prestatzea eta azken dokumentazio grafikoa prestatzea, obrak gauzatzeko esleipendunarekin lankidetzan.

7. BALIABIDEEN NAHITAEZKO ATXIKIPENA

Talde teknikoak honako profesional hauek izan beharko ditu gutxienez:

- **Goi-mailako arkitektoa edo bide, ubide eta portuetako goi-mailako ingeniaria**, honako hau egiaztatuko duena:

  Lizitazio honen zenbateko bereko edo handiagoko bi proiektu idazten eta haien

- Redacción de documentos de control económico con desglose de mediciones, relaciones valoradas y certificaciones aprobadas, etc. incluyendo la elaboración de una memoria económica final de obra, así como para la liquidación de las mismas.
- Definir e informar sobre los normales cambios de obra que prácticamente no modifiquen el plazo y el presupuesto.
- Levantamiento de Actas de todas las reuniones.
- En caso de paralización o descenso acusado del ritmo de trabajo, se indicará en el informe correspondiente las causas y la responsabilidad del Contratista o de terceros.
- Análogamente procederá en caso de daños a terceros, con motivo de la ejecución de las obras u otra contingencia importante.

- Elaboración y debida encuadernación (4 ejemplares) y CD en formato pdf, word, dwg y excel de los correspondientes Proyectos Modificados y Complementarios que surjan durante el transcurso de las obras, incluyéndose la Memoria, Planos, Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares y Presupuesto.

Al término de las obras, se realizarán las siguientes funciones:

- Elaboración del Proyecto de Liquidación de las obras incluyendo los siguientes documentos: Memoria y sus anejos, Planos y Presupuesto.
- Redacción y preparación de la recepción de las obras y elaboración de la documentación gráfica final, en colaboración con el adjudicatario de la ejecución de las obras.

7. ADSCRIPCIÓN OBLIGATORIA DE MEDIOS

El equipo técnico deberá contar como mínimo con los siguientes profesionales:

- **Arquitecto/a superior o Ingeniero/a superior de caminos, canales y puertos** que acredite:

  Experiencia en la redacción de, dos proyectos y su correspondiente dirección facultativa, del

ESKUf5ce2833-e4b0-4d3b-81e9-6cca6bb05b0a

Hondarribiko Udala

zuzendaritza fakultatiboan izandako esperientzia, bost urtez, 2024ko abenduaren 1a baino lehen.

- **Arkitekto teknikoa**, honako hau egiaztatuko duena:

  Bi proiekturen zuzendaritza fakultatiboan izandako esperientzia, lizitazio honen zenbateko berekoa edo handiagokoa, bost urtez, 2024ko abenduaren 1a baino lehen.

Agiri honen xede diren lanak egiteko gaitzen dituen titulu akademikoa dutela egiaztatu beharko dute guztiek.

Eskatutako esperientzia justifikatzeko, organo eskudunak emandako egikaritze onaren ziurtagiriak aurkeztuko dira hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean, edo erosleak emandako ziurtagiria, eroslea sektore pribatukoa denean.

Baldintza-agiri honen xede den proiektua egiteko arduradunak koordinatuko ditu idazketa-talde teknikoaren lanak, eta taldearen ordezkaritza teknikoa hartuko du bere gain. Kontratuaren xede den proiektuaren ezaugarriak eta konplexutasuna kontuan hartuta, titulazio eta esperientzia egokia duen pertsona horrek goi-mailako arkitektoaren edo bide, ubide eta portuetako goi-mailako ingeniariaren titulazioa izan beharko du.

Proiektua idazteko arduraduna taldearen ordezkaria izango da, Udalak izendatutako gerentziaren aurrean, eta, ondorioz, bien arteko komunikazio formalerako bidea.

Baliabide materialak

- Ekipamendu teknikoa (programak, aplikazio informatikoak, datu-baseetarako sarbidea) eta enpresaren ekipo informatikoen bateragarritasuna fitxategi-formatu nagusiekin (Word, Excel, Power-Point, Adobe, Autocad, etab.).

mismo importe o superior al de la presente licitación, durante un período de cinco años con anterioridad al 1 de diciembre de 2024.

- **Arquitecto/a técnico/a** que acredite:

  Experiencia en la dirección facultativa de dos proyectos, del mismo importe o superior al de la presente licitación, durante un período de cinco años con anterioridad al 1 de diciembre de 2024.

Se deberá justificar que todos ellos están en posesión del título académico que les habilita para la realización de los trabajos objeto de este pliego.

La experiencia requerida se justificará mediante la aportación de certificados de buena ejecución expedidos por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público, o mediante certificado emitido por el comprador, cuando éste pertenezca al sector privado.

La persona responsable de la elaboración del proyecto objeto de este pliego, será quien coordine las labores del equipo técnico redactor y asumirá la representación técnica del equipo. Dicha persona que por su titulación y experiencia tendrá la capacitación adecuada de acuerdo con las características y la complejidad del proyecto objeto del contrato, deberá contar con la titulación correspondiente a Arquitecto/a superior o Ingeniero/a superior de caminos, canales y puertos.

El responsable de la redacción del proyecto será el representante del equipo frente a la gerencia designada por el Ayuntamiento y, en consecuencia, cauce de comunicación formal entre ambos.

Medios Materiales

- Equipamiento técnico (programas, aplicaciones informáticas, acceso a bases de datos) y compatibilidad de los equipos informáticos de la empresa con los principales formatos de archivo (Word, Excel, Power-Point, Adobe, Autocad, etc).

ESKUf5ce2833-e4b0-4d3b-81e9-6cca6bb05b0a

Hondarribiko Udala

Konpromiso hori funtsezko kontratu-betebehartzat hartuko da SPKLren 211.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, betetzen ez bada, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da, entitate kontratatzailearen borondatez.

Este compromiso tendrá el carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211. f) de la LCSP, siendo, por tanto, el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato, a voluntad de la entidad contratante.

8. BETEBEHARRAK

Esleipenduna erantzule bakarra izango da honako eginkizun hauei dagokienez:

- Indarrean dagoen legeria aplikagarriak ezartzen dituen betebehar guztiak betetzea.
- Bere eginkizunak betetzean sortzen diren dokumentu guztiak ikus-onestea eta izapidetzea.
- Esleipendunak proiektuan idatzitakoa gauzatu beharko du. Hondarribiko Udalak edozein aldaketa berrikusi beharko du.

8. OBLIGACIONES

El adjudicatario será único responsable de:

- Cumplir con todas las obligaciones que la legislación vigente aplicable establezca.
- El visado y tramitación de todos los documentos que en el desarrollo de sus funciones se generen.
- El adjudicatario deberá llevar a la práctica lo escrito en el proyecto. Cualquier modificación estará sometida a revisión por parte del Ayuntamiento de Hondarribia.

9. OBREN LIKIDAZIOA

Hilabete bakoitzeko lehen hamar (10) egunen barruan, obren egoerari buruzko txostena idatziko du esleipendunak, eta aurreko hilabetean egindako obrei buruzko ziurtagiria emango du.

Lanak amaitzean, benetan gauzatutako obraren dokumentazioa entregatuko da. Ale bat paperean emango da eta kopia oso bat euskarri informatikoan.

Obraren amaierako dokumentazioak honako hauek jasoko ditu gutxienez:

- Egikaritze-proiektua, eta, hala badagokio, kontratazio-organoak behar bezala onartutako aldaketak.
- Obra-amaierako likidazioa.
- Kalitate-kontrolaren dokumentazioa.

9. LIQUIDACION DE LAS OBRAS

Dentro del plazo de los primeros diez (10) días de cada mes el adjudicatario redactará un informe sobre el estado de las obras y emitirá la certificación relativa a las obras ejecutadas en el mes anterior.

Al término de los trabajos se entregará la documentación de la obra realmente ejecutada. Se entregará un ejemplar en papel y una copia íntegra en soporte informático.

La documentación fin de obra contendrá como mínimo:

- El proyecto de ejecución, con la incorporación, en su caso, de las modificaciones debidamente aprobadas por el órgano de contratación.
- Liquidación final de obra.
- La documentación del control de calidad.

10. ESKAINTZAREN AURKEZPENA

Dagokion dokumentazio teknikoa aurkeztuko da, bai eta preskripzio administratibo partikularren agirian ezarritako adjudikazio-irizpideak behar bezala aplikatzeko egokitzat

10. PRESENTACIÓN DE LA OFERTA

Se aportará la documentación técnica pertinente, junto con aquellos documentos adicionales que se estimen adecuados para facilitar la correcta aplicación de los criterios de adjudicación

ESKUf5ce2833-e4b0-4d3b-81e9-6cca6bb05b0a

Hondarribiko Udala

jotzen diren dokumentu gehigarriak ere.

Zuzendaritza Fakultatiboari buruzko eskaintza obra-zuzendaritzarekin eta obra gauzatzeko zuzendaritzarekin lotutako kontzeptuetan banakatuta aurkeztuko da.

Obren zuzendaritza fakultatiboaren kontratazioa obren exekuzioak baldintzatuko du. Aurkeztutako eskaintza loteslea izango da esleipendunarentzat urtebeteko epean, eguneraketarik gabe, proposamena aurkezten den egunetik kontatzen hasita.

establecidos en el Pliego de Prescripciones Administrativas Particulares.

La oferta sobre la Dirección Facultativa se presentará desglosada en los conceptos relacionados con la dirección de obra y dirección de ejecución de la obra.

La contratación de la dirección facultativa de las obras se condiciona a la ejecución de las obras. La oferta presentada será vinculante para el adjudicatario durante el plazo de un año, sin actualización, a contar del día de presentación de la proposición.

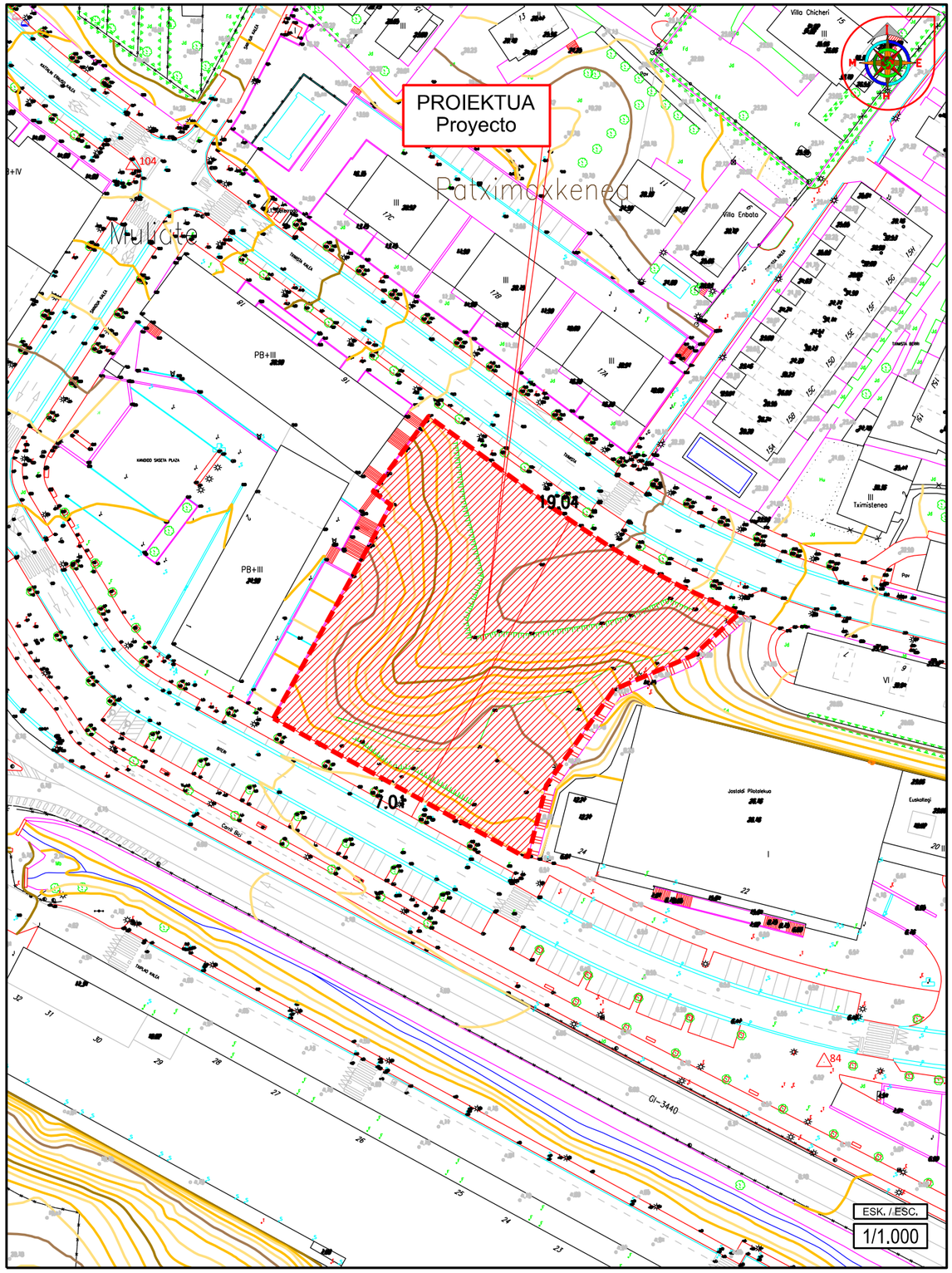
Hondarribian, 2025eko urriaren 10ean

Udal arkitektoa / El arquitecto municipal

Sin. /Fdo.: Joxean Erasun Arancón

ESKUf5ce2833-e4b0-4d3b-81e9-6cca6bb05b0a





	ERAGILEA	SAILA-DEPART. / IZENBURUA TITULO	HONDARRIBIA, APARKALEKU-ERABILERARAKO LURZATI BAT URBANIZATZEA, Hondarribia, Urbanización de una parcela para uso de aparcamiento.	DATA / FECHA	ESK. / ESC.	ZBKA / Nº
		HIRIGINTZA / HIRIGINTZA		2025eko URRIA	1/	1
		MARGOTUA/DIBUJADO: –	IZENDAPENA DESIGNACION: KOKAPENA eta KOKALEKUA Situación y Emplazamiento	Octubre 2025	—	ZBKA./Nº: -

EKS | CSV: ESKUf5ce2833-e4b0-4d3b-81e9-6cca6bb05b0a

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=03610
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=03610